

Pro

Chapter 27

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	אֵל- תַּחֲלִיל	בְּיוֹם	מָחָר	כִּי	לֹא-	הִנָּע	מֵה-	יָלַד	יוֹם:
	نہ فخر-کر	بارے-کل کے	کیونکہ کے	نہیں	جاننا-ٹو	کیا	جئے-گا	دن	
	H0408	H3117	H4279	H3808	H3045	H4100	H3205	H3117	

گا؟ کرے فراہم کچھ کیا دن کا کل کہ معلوم کیا تجھے گا، کرے کل ٹو جو مار نہ شیخی پر اُس

2	יְהִלְלֶנָּה	זָר וְלֹא-	פִּיזָה	נִכְרִי	וְאֵל-	שְׂפָתָיו:
	تعریف-کرے-تیری	پر دیسی اور-نہ	منہ-تیرا	اجنبی اور-نہ	بوٹ-تیرے	
	H3808	H3808	H6310	H5237	H0408	H8193

ہو۔ نہ بھی واقف سے تجھ جو وہ بلکہ کریں نہ تعریف تیری بوٹ اپنے اور منہ اپنا تیرا

3	כָּבֵד-	אֶבֶן	וְנִטְלָה	הַחֹל	וְכַעַס	אֲוִיל	כָּבֵד	מִשְׁנִיָּהם:
	بوجہ-پتھر-کا	پتھر اور-وزن	ریت-کا	اور-غصہ	احمق-کا	بھاری	سے-دونوں	
	H3514	H0068	H5192	H2344	H0191	H3515	H8147	

ہے۔ برداشت ناقابل زیادہ وہ کرے تنگ تجھے احمق جو لیکن ہے، وزنی ریت اور بھاری پتھر

4	אֲכִזְרוֹת	חַמָּה	וְשִׁטָּף	אָף	וְנִי	יַעֲמֹד	לִפְנֵי	קִנְיָה:
	ظلم	غضب-کا	اور-سیلاب	قہر-کا	اور-کون	کھڑا-ہو-سکتا-ہے	سامنے	حسد-کے
	H0395	H2534	H7858	H0639	H4310	H5975	H6440	H7068

ہے؟ سکتا کر مقابلہ کا حسد کون لیکن ہے، جاتا آ پر انسان طرح کی سیلاب طیش اور ہوتا ظالم غصہ

5	טוֹבָה	תּוֹכַחַת	מְנִלָּה	מֵאֲהָבָה	מִסְתָּרָת:
	بہتر	ملامت	کھلی	سے-محبت	چھپی-ہوئی
	H0395	H2534	H1540	H0160	H5641

ہے۔ بہتر سے محبت ہوئی چھپی ملامت کھلی

6	נְאֻמִּים	פְּצָעִי	אוֹהֵב	וְנִעְתָרוֹת	נְשִׁקוֹת	שׁוֹנֵא:
	وفادار-ہیں	زخم	دوست-کے	اور-بہت-ہیں	بوسے دشمن-کے	
	H0539	H6482	H0157	H6280	H5390	H8130

رہ۔ خبردار سے بوسوں متعدد کے والے کرنے نفرت لیکن ہیں، ثبوت کا وفا ضربیں کی والے کرنے پیار

7	נֶפֶשׁ	שְׂבָעָה	הַבּוֹס	נֶפֶת	וְנֶפֶשׁ	רַעֲבָה	כָּל-	מָר	מְתוֹק:
	جان	سیر	روندی-ہے	شہد-کو	اور-جان	بھوکی	ہر	کڑوی	میٹھی-ہے
	H5315	H7649	H0947	H5317	H5315	H7457	H3605	H4751	H4966

ہیں۔ لگتی میٹھی بھی چیزیں کڑوی کو بھوکے لیکن ہے، دیتا روند تلے پاؤں بھی کو شہد وہ ہے سیر جو

8	כְּצִפּוֹר	נִזְדָּרָת	מִן	קִנְיָה	כִּן-	אִישׁ	נִזְדָּר	מִמְקוֹמוֹ:
	جیسے-چڑیا	بھٹکنے-والا	سے	گھونسلے-اپنے	ایسے	آدمی	بھٹکنے-والا	سے-جگہ-اپنی
	H6833	H5074		H7064		H0376	H5074	H4725

ہے۔ رہتا پھڑپھڑاتا ادھر کبھی ادھر کبھی کر بھاگ سے گھونسلے اپنے جو ہے مانند کی پرندے اُس وہ پھرے مارا مارا کر نکل سے گھر اپنے آدمی جو

9	שִׁמּוֹן	וְקִטְרָת	יְשֻׁמָּח-	לֵב	וּמִתְק	רַעֲהוּ	מַעֲצָת	נֶפֶשׁ:
	تیل	اور-بخور	خوش-کرتے-ہیں	دل-کو	اور-مٹھاس	دوست-اپنے-کی	سے-مشورے	جان
	H8081	H7004	H8055		H4986	H7453	H6098	H5315

بے دلاتا خوشی سے مشوروں اچھے اپنے دوست لیکن ہیں، کرتے خوش کو دل بخور اور تیل

10	רַעֲוָה	אֲרֻעָה	אֲבִיךָ	אֵל-	תְּבוּא	בְּנוֹם
	دوست-اپنے	—	باپ-اپنے-کے	نہ	جا	میں-دن
	H7453	H7463	H0001	H0408	H0935	H3117

אִירָה	טוֹב	שָׁכֵן	קָרוֹב	מֵאָח	רְחוֹק:
مصیبت-اپنی-کے	بہتر	پڑوسی	قریب	سے-بھائی	دور
H0343	H7934	H7138	H0251	H7350	

گی۔ پڑے مانگنی نہیں مدد سے بھائی اپنے دن کے مصیبت تجھے تب کو۔ دوستوں کے باپ اپنے نہ کو دوستوں ذاتی اپنے نہ چھوڑ، نہ کبھی کو دوستوں اپنے بے بہتر سے بھائی کے دُور پڑوسی کا قریب کیونکہ

11	חֲכָם	בְּנִי	וְשֹׁמֵחַ	לְבִי	וְאֲשִׁיבָהּ	חֲרָפִי	דָּבָר:
	دانا-ہو	بیٹے-میرے	اور-خوش-کر	دل-میرا	اور-جواب-دوں-میں	طعنہ-کرنے-والے-میرے-کو	بات
	H2449	H8055	H7275	H725	H1697		

سکوں۔ دے جواب کو والے جانے حقیر اپنے میں تاکہ کر خوش کو دل میرے کر بن مند دانش بیٹے، میرے

12	עָרֹם	רָאָה	רָעָה	נֹסֵתָר	פְּחָאִים	עֶבְרִי	נִעְנָשׁוּ:
	بوشیار	دیکھتا-ہے	بُرائی-کو	چھپ-جاتا-ہے	سادہ-لوح	گرتے-ہیں	سزا-پاتے-ہیں
	H6175	H7200	H5641	H6064			

بے جاتا آ میں لیٹ کی اُس کر بڑھ آگے لوح سادہ جبکہ ہے، جاتا چھپ کر بھانپ سے پہلے خطرہ آدمی ذہن

13	קָח-	בְּנִדוּ	כִּי-	עָרַב	זָר	וּבְעָד	נִכְרְיָה	חֲבֻלָהוּ:
	لے-لے	کھا-اُس-کا	کیونکہ	ضامن-ہوا	اجنبی-کا	اور-خاطر	پردیس-کی	گروی-رکھ-لے-اُس-سے
	H3947	H6148	H1157	H5237				

نے اُس جو کر قبضہ ضرور پر ضمانت اُس تو ہو ضامن کا عورت اجنبی وہ اگر ہے۔ دیا کر بن ضامن کا پردیسی نے کسی جو کر نہ واپس لباس وہ کا ضمانت تھی۔ دی

14	מִבְּרָךְ	וְרֵעָהוּ	בְּקוֹל	גְּדוֹל	בְּבֹקֶר	הַשָּׁכִים	קָלָה	תִּשְׁפָּב	לֹא:
	مبارکباد-دینے-والا	دوست-اپنے-کو	سے-آواز	بلند	صبح-کو	سویرے	لعنت	شمار-ہو-گی	اُس-کے-لیے
	H1288	H7453	H1242	H7925	H7045	H2803			

گی۔ جائے ٹھہرائی لعنت برکت کی اُس دے برکت کو پڑوسی اپنے سے آواز بلند سویرے صبح جو

15	דָּלָה	טוֹרַד	בְּנוֹם	סִנְרִיר	וְאֵשֶׁת	מְדוֹנִים	נִשְׁתָּה:
	ٹپکنا	لگاتار	میں-دن	بارش-کی	اور-عورت	—	جھگڑالو
	H1812	H2956	H3117	H5464	H0802	H4066	H4066

بے مانند کی چھت والی ٹپکنے مسلسل باعث کے بارش موسلا دھار بیوی جھگڑالو

16	צַפְנִיָּה	צָפֹן-	רוּחַ	וְשָׁמֹן	יְמִינוּ	יִקְרָא:
	روکنے-والا-اُسے	روکتا-ہے	ہوا-کو	اور-تیل	دائے-اپنے-کا	پکارتا-ہے
	H6845	H6845	H7307	H8081	H3225	H7121

بے برابر کے پکڑنے کو تیل یا روکنے کو ہوا روکتا اُسے

17	בְּרָזָל	בְּרָזָל	יָחַד	יָחַד	יָחַד	רֵעָהוּ:
	لوہا	سے-لوہے	تیز-کرتا-ہے	اور-آدمی	تیز-کرتا-ہے	دوست-اپنے-کا
	H1270	H1270	H0376	H6440	H7453	

بے کرتا تیز کو ذہن کے انسان انسان اور کو لوہے لوہا

18	נִצְרָה	תְּאֵנָה	יֹאכֵל	פְּרִיָּה	וְשֹׁמֵר	אֲדָנִי	יִכְבֵּד:
	نگہبان	انجیر-کا	کھائے-گا	پھل-اُس-کا	اور-نگہبان	آقا-اپنے-کا	عزت-پائے-گا
	H5341	H8384	H0398	H6529	H8104	H0113	H3513

گا۔ جائے کیا احترام کا اُس کرے خدمت سے وفاداری کی مالک اپنے جو گا، کھائے پھل کا اُس وہ کرے بھال دیکھ کی درخت کے انجیر جو

19	בָּמִים	הַפְּנִים	לְפָנִים	כֵּן	לֵב-	הָאָדָם	לְאָדָם:
	جیسے-پانی-میں	چہرہ	کے-لیے-چہرے	ایسے	دل	انسان-کا	کے-لیے-انسان
	H4325	H6440	H6440		H0120	H0120	H0120

ہے۔ کرتا منعکس کو انسان دل کا انسان طرح اُسی بے کرتا منعکس کو چہرے پانی طرح جس

20	שָׂאוּל	אוֹבְדָה	וְאֹבְדוֹ	לֹא	תִּשְׁבְּעָה	וְעֵינַי	הָאָדָם	לֹא	תִּשְׁבְּעָה:
	پاتال	—	اور-بلاکت	نہیں	بوتی-سیر	اور-آنکھیں	انسان-کی	نہیں	بوتیں-سیر
	H7585	H0011	H0011	H3808	H7646	H7646	H0120	H3808	H7646

آنکھیں۔ کی انسان نہ ہیں، بوتے سیر کبھی پاتال نہ اور موت نہ

21	מִצְרָף	לְכֶסֶף	וְכוֹר	לְזָהָב	וְאִישׁ	לְפִי	מִהַלְלוֹ:
	کنورا	کے-لیے-چاندی	اور-بھٹی	کے-لیے-سونے	اور-آدمی	کے-مطابق	تعریف-اپنی
	H4715	H3701	H3564	H2091	H0376	H6310	H4110

ہیں۔ کرتے قدر کتنی کی اُس لوگ کہ کر معلوم سے اِس کردار کا انسان لیکن کر، صاف پاک کر پگھلا میں کٹھالی چاندی اور سونا

22	אֵם	תְּכוּשׁ-	אֶת-	וְהַאֲוִיל	בְּמִכְלֵשׁ	בְּתוֹךְ	הַרְיֹפוֹת	בְּעֵלָי	לֹא-	תְּסוֹר	יִמְעָלוּ
	اگر	کوٹے	کو	احمق	میں-اکھل	ساتھ-کے	دانوں-کے	سے-موسلے	نہیں	جائے-گی	سے-اُس
	H3806	H0853	H0191	H4388	H4388	H8432	H7383	H5940	H3808	H5493	

אִלְתָּו: פ
حماقت-اُس-کی
H0200

گی۔ جائے ہو نہیں دُور حماقت کی اُس تو بھی جائے بھی کوٹا سے موسل اور اُکھلی طرح کی اناج کو احمق اگر

23	יָדַע	הַדָּע	פָּנֵי	צִאֲנָה	נְשִׁית	לְבָבָהּ	לְעֵדָרִים:
	جان-کر	جان	کو-حالت	بھیڑوں-اپنی-کی	لگا	دل-اپنا	پر-گلوں
	H3045	H3045	H6440	H6629	H7896	H5739	

دے۔ توجہ خوب پر ریوڑوں اپنے دے، دھیان پر حالت کی بھیڑبکریوں اپنی سے احتیاط

24	כִּי	לֹא	לְעוֹלָם	חֶסֶן	וְאֵם-	יָזַר	לְדוֹר	דוֹר	וְדוֹר:
	کیونکہ	نہیں	بمیشہ-کے-لیے	دولت	اور-نہ	تاج	سے-نسل	—	تک-نسل
	H3808	H3808	H5769	H2633	H5145	H1755	H1755	H1755	H1755

رہتا۔ نہیں برقرار نسل در نسل تاج بھی کوئی رہتی، نہیں قائم تک ہمیشہ دولت بھی کوئی کیونکہ

25	נָלְהָ	חֶצִיר	וְנִרְאָה-	דָּשָׁא	וְנִאֲסָפוּ	עֲשָׂבוֹת	הָרִים:
	گئی	گھاس	اور-نظر-آئی	سبزی	اور-جمع-ہوئے	گھاس	پہاڑوں-کی
	H1540	H7200	H1877	H0622	H6212	H2022	

کر۔ اکٹھا بھی سے پہاڑوں چارا سکے، اُگ گھاس نئی تاکہ کر جمع کر کاٹ گھاس میں میدان کھلے

26	כְּבָשִׁים	לְבָבוֹשׁ	וּמְחִיר	שָׂוָה	עֵתוֹדִים:
	بھیڑیں	کے-لیے-لباس-تیرے	اور-قیمت	کھیت-کی	بکرے
	H3532	H3830	H4242		H6260

گا، سکے خرید کھیت سے فروخت کی بکروں گا، سکے بنا کپڑے سے اُن کی بھیڑوں ٹو تب

27	וְדָי	חֶלְב	עֵזִים	לְחֶמְדָּה	לְחֶמְדָּה	בֵּיתָה	וְחַיִּים	לְנִעְרוֹתֶיהָ:
	اور-کافی	دودھ	بکریوں-کا	کے-لیے-خوراک-تیری	لیے-خوراک-کے	گھر-تیرے-کی	اور-زندگی	کے-لیے-نوکرانیوں-تیری
	H1767	H2461	H5795	H3899	H3899			H5291

گا۔ بو کافی لئے کے چاکروں نوکر تیرے اور خاندان تیرے تیرے، کہ گی دیں دودھ اتنا بکریاں اور